ESPAÑOL

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips
Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en **www.philips.com/welcome**.

Descripción general (fig. 1)

1 Empujador
2 Orificio de entrada pequeño
3 Tapa con orificio de entrada extragrande
4 Disco para cortar en tiras gruesas
5 Disco para cortar en tiras finas
6 Disco para cortar en rodajas finas
7 Disco para cortar en rodajas gruesas
8 Disco para cortar en juliana
9 Soporte de discos
10 Disco para cortar en juliana extragrande (solo modelo HR1388)
11 Soporte de accesorios
12 Recipiente con boquilla
13 Base
14 Rueda de control

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la base en agua ni otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe de pared con toma de tierra.
- Este aparato no está diseñado para funcionar a través de un temporizador externo o con un sistema de control remoto adicional.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido instruidos o supervisados acerca del uso del aparato y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños de 8 años o más solo puede limpiar el aparato bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación lejos de superficies calientes.
- No utilice nunca los dedos ni un objeto (por ejemplo, una espátula) para empujar los ingredientes por el orificio de entrada mientras el aparato está funcionando. Sólo debe utilizar el empujador.
- Nunca utilice una cuchara, una espátula o un objeto similar para quitar los ingredientes de la ensaladera durante su funcionamiento. Si tiene que extraer algo del orificio de entrada, apague siempre el aparato y desenchúfelo antes de hacerlo.
- No introduzca la mano en el orificio de entrada ni en la boquilla mientras el aparato está enchufado.
- No deje nunca que el aparato funcione sin vigilancia.
- Tenga mucho cuidado al manipular los discos. Preste especial atención al retirarlos del recipiente, cuando vacíe el recipiente y durante su limpieza, ya que las cuchillas están muy afiladas.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de enchufar el aparato a la toma de corriente.
- No utilice nunca el aparato sin la tapa.

Precaución

- Este aparato está diseñado sólo para un uso doméstico normal, no para un uso en entornos como las cocinas de los comercios, oficinas, granjas u otros entornos laborales. Tampoco lo deben usar los clientes de hoteles, moteles, hostales en los que se ofrecen desayunos ni clientes de entornos residenciales de otro tipo.
- Si se utiliza el aparato de forma incorrecta, con fines profesionales o semiprofesionales, o de un modo que no esté de acuerdo con las instrucciones de uso, la garantía quedará anulada y Philips no aceptará responsabilidades por ningún daño.
- Si el aparato resulta dañado, sustitúyalo siempre con uno del tipo original, de lo contrario su garantía ya no será válida.
- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips. La garantía queda anulada si utiliza tales piezas o accesorios.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana, seca y estable.
- No utilice el aparato ni ninguna de sus piezas en el microondas.
- No mueva el aparato mientras está en funcionamiento.
- Apague siempre el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo y almacenarlo.
- Apague siempre el aparato girando el botón de control a la posición 0.
- Antes de quitar la tapa del aparato, espere hasta que las piezas móviles se paren.
- Este aparato está equipado con protección contra el sobrecalentamiento. Si el aparato se calienta en exceso, se apagará automáticamente. Desenchúfelo y deje que se enfríe durante 15 minutos. Luego enchúfelo de nuevo a la toma de corriente y vuelva a encenderlo. Si la protección contra el sobrecalentamiento se activa con demasiada frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor Philips o con un centro de servicio autorizado por Philips.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM).

Antes de utilizarlo por primera vez

1 Quite el material de embalaje del aparato.

2 Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que van a entrar en contacto con los alimentos.

Preparación para su uso

Deje que los ingredientes calientes se enfríen antes de procesarlos (temperatura máx. 80 °C/175 °F).

Uso del aparato

No procese nunca ingredientes duros, como cubitos de hielo, con el aparato.

Los bordes de las cuchillas están muy afilados. No los toque.

Notas:

- No ejerza demasiada presión con el empujador, ya que esto podría afectar a la calidad del resultado final. Podría provocar que el disco dejara de girar.
- Asegúrese de colocar un recipiente debajo de la boquilla lo suficientemente grande para que quepan todos los ingredientes cortados.
- El orificio de entrada pequeño se ha diseñado para procesar ingredientes más pequeños como zanahorias. Al insertar el orificio de entrada pequeño en el orificio de entrada extragrande, se evita que los ingredientes más pequeños se inclinen durante al procesarlos.
- Con el disco para cortar en juliana extragrande (solo modelo HR1388), puede cortar patatas para hacerlas fritas. También puede utilizar el disco para cortar verduras como zanahorias, calabaza, colirrábano, calabacín y apio.

Limpieza y mantenimiento

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

Advertencia: Nunca sumerja la base en agua ni la enjuague bajo el grifo. Tampoco la limpie en el lavavajillas.

Precaución: Si se introduce agua u otro líquido entre la base y el recipiente con boquilla, seque bien la base antes de seguir utilizando el aparato.

Nota: Todas las piezas se pueden lavar en el lavavajillas excepto la base.

Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite **www.shop.philips.com/service** o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte el folleto de garantía mundial para encontrar los datos de contacto).

Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite **www.philips.com/support** o lea el folleto de garantía mundial independiente.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 2).

Receta

Gouda en tiras

1 Ralle el queso Gouda con este accesorio para cortar en tiras finas durante un máximo de 2 minutos.

2 Utilice el queso rallado como aderezo para pizzas caseras, para Spaetzle de queso o para gratinar otros platos.

SUOMI

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi!
Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa **www.philips.com/welcome**.

Yleiskuvaus (Kuva 1)

1 Syöttöpainin
2 Pieni syöttösuppilo
3 Kansi ja XL-syöttösuppilo
4 Karkea silppurilevy
5 Hieno silppurilevy
6 Hieno viipalointiterä
7 Karkea viipalointiterä
8 Julienne-terä
9 Levyteline
10 XL-kokoinen julienne-terä (vain HR1388)
11 Tarviketeline
12 Nokkakulho
13 Alusta
14 Valitsin

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Vaara

- Älä upota laitteen runko-osaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä juoksevalla vedellä.

Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäädinjärjestelmän kanssa.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteiden käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos heille on kerrottu laitteeseen liittyvistä vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa laitteen vain aikuisen valvonnassa.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta, kun laite on käynnissä.
- Älä jätä verkkojohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Pidä laite ja virtajohto poissa kuumilta pinnoilta.
- Paina aineita syöttösuppilossa alaspäin vain syöttöpainimella, ei koskaan sormilla tai esimerkiksi kaapimella.
- Älä poista salaattikoneesta aineksia lusikalla, lastalla tai muulla keittiövälineellä koneen ollessa käynnissä. Jos sinun täytyy poistaa jotain syöttösuppilosta, sammuta ensin laite ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Älä työnnä kättäsi syöttösuppiloon tai kaatonokkaan, kun laite on kytketty verkkovirtaan.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Käsittele terälevyjä varovasti. Ole erityisen huolellinen teriä irrotettaessa ja kulhoa tyhjentäessä tai puhdistettaessa. Leikkausterät ovat erittäin teräviä.
- Suorista virtajohto kokonaan, ennen kuin työnnät pistokkeen pistorasiaan.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman kantta.

Varoitus

- Tämä laite on tarkoitettu vain tavalliseen kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilökuntaruokaloissa myymälöissä, toimistoissa, maatiloilla tai muissa työympäristöissä. Sitä ei ole myöskään tarkoitettu hotellien tai muiden majoitusliikkeiden vieraiden käyttöön.
- Jos laitetta käytetään väärin tai (puoli-)ammatillisessa tarkoituksessa tai jos sitä on käytetty käyttöohjeen vastaisesti, takuu mitätöityy, eikä Philips vastaa mahdollisista vahingoista.
- Jos laite on vaurioitunut, vaihda tilalle aina alkuperäinen osa. Muutoin takuu ei ole enää voimassa.
- Älä koskaan käytä osia, jotka eivät ole Philipsin valmistamia tai suosittelemia. Jos käytät tällaisia osia, takuu raukeaa.
- Aseta laite aina tasaiselle, kuivalle ja vakaalle alustalle.
- Älä käytä laitetta tai sen osia mikroaaltouunissa.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen sen kokoamista, purkamista, varastointia tai puhdistamista.
- Katkaise aina laitteesta virta kääntämällä ohjauskytkin 0-asentoon.
- Odota, kunnes liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin poistat laitteesta kannen.
- Tässä laitteessa on ylikuumenemissuoja. Jos laite kuumenee liikaa, virta katkeaa automaattisesti. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä 15 minuuttia. Liitä pistoke takaisin pistorasiaan ja käynnistä laite uudelleen. Jos ylikuumenemissuoja katkaisee laitteesta virran toistuvasti, ota yhteys Philipsin jälleenmyyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja.

Käyttöönotto

1 Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit.

2 Pese kaikki ruuan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen käyttöönottoa.

Käyttöönoton valmistelu

Anna kuumien ainesten jäähtyä ennen niiden käsittelyä (enimmäislämpötila 80 °C).

Käyttö

Älä yritä hienontaa laitteella kovia aineita, kuten jääpaloja.

Terät ovat erittäin teräviä. Älä kosketa niitä.

Huomautuksia:

- Älä paina syöttöpaininta liian voimakkaasti, koska se voi heikentää lopputuloksen laatua tai pysäyttää terän.
- Aseta nokan alle tarpeeksi suuri kulho, johon kaikki leikatut ainekset mahtuvat.
- Pieni syöttösuppilo on tarkoitettu pienikokoisten ainesten, kuten porkkanoiden, käsittelyyn. Voit estää pienten ainesosien kallistumisen käsittelyn aikana asettamalla pienen syöttösuppilon XL-syöttösuppilon sisään.
- Voit leikata perunat ranskalaisiksi XL-kokoisella julienne-terällä (vain mallissa HR1388). Samalla levyllä voi leikata myös muita vihanneksia, kuten porkkanoita, kurpitsaa, kyssäkaalia, kesäkurpitsaa ja varsiselleriä.

Puhdistus ja hoito

Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia).

Varoitus: Älä koskaan upota alustaa veteen, äläkä huuhtele sitä juoksevalla vedellä. Älä myöskään puhdista sitä astianpesukoneessa.

Varoitus: Jos alustan ja nokkakulhon väliin joutuu vettä tai muuta nestettä, kuivaa alusta perusteellisesti ennen kuin jatkat laitteen käyttöä.

Huomautus: Alustaa lukuun ottamatta kaikki osat voi pestä astianpesukoneessa.

Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa lisävarusteita ja varaosia osoitteessa **www.shop.philips.com/service** tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyden Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen (katso yhteystiedot kansainvälisestä takuulehtisestä).

Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa **www.philips.com/support** tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 2).

Resepti

Raasta goudajuustoa

1 Raasta goudajuustoa hienolla raastelevyllä korkeintaan 2 minuutin ajan.

2 Voit käyttää juustoraastetta pitsan tai spätzlen päällä tai muiden ruokalajien gratinoimiseen.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips !
Pour bénéficier pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site **www.philips.com/welcome**.

Description générale (fig. 1)

1 Poussoir
2 Petite cheminée de remplissage
3 Couvercle avec cheminée de remplissage extralarge
4 Disque à râper grossièrement
5 Disque à râper fin
6 Disque à trancher fin
7 Disque à trancher épais
8 Disque à Julienne
9 Porte-disque
10 Disque à julienne extralarge (HR1388 uniquement)
11 Support pour outil
12 Bol avec bec verseur
13 Base
14 Bouton de commande

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le socle dans de l'eau ou dans un autre liquide, et ne le rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle séparé.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ont un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil ou qu'ils sont supervisés pour une utilisation sécurisée et s'ils ont pris connaissance des dangers encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous le contrôle d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Ne placez pas l'appareil et le cordon d'alimentation sur des surfaces chaudes.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet (par exemple, une spatule) pour introduire des aliments dans la cheminée de remplissage lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement. Utilisez exclusivement le poussoir prévu à cet effet.
- N'employez jamais de cuillère, de spatule ou d'objet similaire pour retirer des ingrédients de l'outil pour salade en cours de fonctionnement. Si vous devez enlever quelque chose de la cheminée de remplissage, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le au préalable.
- Ne saisissez pas la cheminée de remplissage ou le bec verseur lorsque l'appareil est branché.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Soyez très prudent(e) lorsque vous manipulez les disques, en particulier lorsque vous les retirez du bol et lorsque vous videz ou nettoyez le bol. Leurs bords sont en effet très coupants.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant de brancher l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans le couvercle.

Attention

- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal uniquement. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.
- S'il est employé de manière inappropriée, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou en non-conformité avec les instructions du mode d'emploi, la garantie devient caduque et Philips décline toute responsabilité concernant les dégâts occasionnés.
- Si l'appareil est endommagé, remplacez-le toujours par un appareil de même type, sinon votre garantie n'est plus valable.
- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Posez toujours l'appareil sur une surface plane, sèche et stable.
- Ne mettez pas l'appareil ou ses composants au four à micro-ondes.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours d'utilisation.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de la prise secteur avant de l'assembler, le désassembler, le nettoyer ou le ranger.
- Pour éteindre l'appareil, réglez toujours le bouton de commande sur 0.
- Avant de retirer le couvercle de l'appareil, patientez jusqu'à l'arrêt complet des éléments en mouvement.
- Cet appareil est équipé d'un système de protection contre les surchauffes. Si l'appareil est en surchauffe, il s'éteint automatiquement. Dans ce cas, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 5 minutes. Ensuite, rebranchez l'appareil et remettez-le en marche. Si le problème de surchauffe persiste, contactez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM).

Avant la première utilisation

1 Retirez l'appareil de l'emballage.

2 Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments.

Avant utilisation

Laissez refroidir les aliments chauds avant de les verser dans le robot ménager (température max. : 80°C/175°F).

Utilisation de l'appareil

n'utilisez jamais d'ingrédients durs, tels que des glaçons, avec l'appareil.

Les lames sont très coupantes. Ne les touchez pas.

Remarques :

- N'exercez pas une pression trop forte sur le poussoir. Vous risqueriez d'altérer la qualité du résultat final, voire de provoquer l'arrêt de la rotation du disque.
- Veillez à placer sous le bec verseur un bol assez grand pour contenir tous les ingrédients coupés.
- La petite cheminée de remplissage est conçue pour la préparation d'ingrédients plus petits comme des carottes. En insérant la petite cheminée de remplissage dans la cheminée de remplissage extralarge, vous empêchez les plus petits ingrédients de s'incliner pendant la préparation.
- Le disque à julienne extralarge (HR1388 uniquement) vous permet de couper des des pommes de terre pour préparer des pommes frites. Vous pouvez aussi utiliser ce disque pour couper des légumes, par exemple des carottes, des potirons, du chou-rave, des courgettes et du céleri.

Nettoyage et entretien

N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Avertissement : ne plongez jamais le socle dans de l'eau et ne le rincez pas sous le robinet. Ne le passez pas non plus au lave-vaisselle.

Attention : Si de l'eau ou d'autres liquides se répandent entre le socle et le bol avec bec verseur, séchez le socle correctement avant de réutiliser l'appareil.

Remarque : Toutes les pièces, à l'exception du socle, peuvent être nettoyées au lave-vaisselle.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web **www.shop.philips.com/service** ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 2).

Recette

Râper du gouda

1 Râpez du gouda avec le disque à trancher fin pendant 2 minutes maximum.

2 Utilisez le fromage râpé comme garniture pour votre pizza faite maison, pour du spätzle ou pour gratiner d'autres plats.

Always here to help you

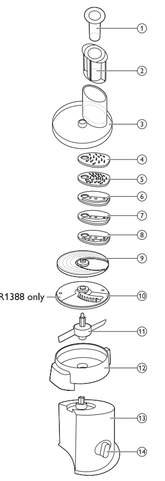
Register your product and get support at www.philips.com/welcome

Question? Contact Philips

HR1388
HR1387

User manual

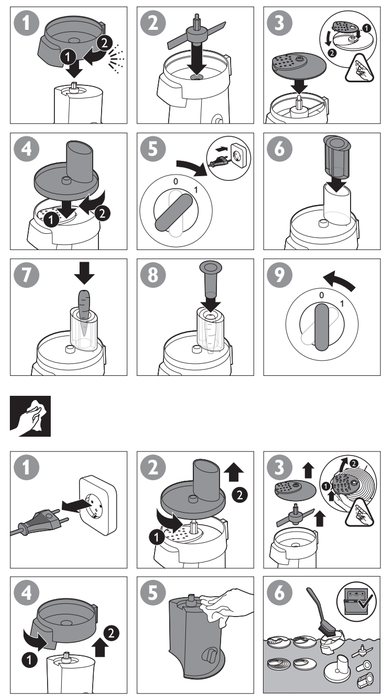
PHILIPS

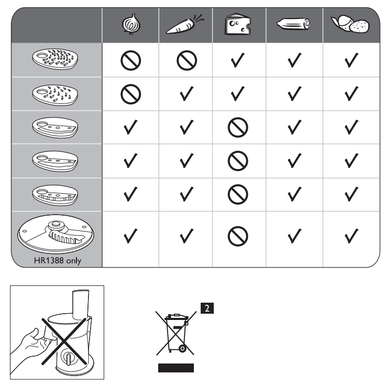


www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.064.5869.5





ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

General description (Fig. 1)

1 Pusher
2 Small feeding tube
3 Lid with XL feeding tube
4 Coarse shredding disc
5 Fine shredding disc
6 Fine slicing disc
7 Coarse slicing disc
8 Julienne disc
9 Disc holder
10 XL julienne disc (HR1388 only)
11 Tool holder
12 Bowl with spout
13 Base
14 Control knob

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the base in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Children aged 8 or above are only allowed to clean the appliance under supervision.
- Keep the appliance and its mains cord out of the reach of children younger than 8 when the appliance is switched on.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Keep the appliance and the mains cord away from hot surfaces.
- Never use your fingers or an object (e.g. a spatula) to push ingredients down the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher for this purpose.
- Never use a spoon, a spatula or similar to remove ingredients out of the salad maker during operation. In terms you have to remove something out of the feeding tube, always switch off the appliance and unplug it before you do so.
- Do not grab into the feeding tube or spout while the appliance is plugged in.
- Never let the appliance run unattended.
- Be very careful when you handle the discs. Be especially careful when you remove them from the bowl, when you empty the bowl and when you clean it. Their cutting edges are very sharp.
- Always fully unwind the mains cord before you plug in the appliance.
- Never operate the appliance without lid.

Caution

- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- If the appliance is damaged, always have it replaced with one of the original type, otherwise your guarantee is no longer valid.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Always place the appliance on a flat, dry, stable surface.
- Do not use the appliance or any of its parts in the microwave.
- Do not move the appliance while it is operating.
- Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before you assemble, disassemble, clean and store it.
- Always switch off the appliance by turning the control knob to 0.
- Wait until moving parts stop running before you remove the lid of the appliance.
- This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for 15 minutes. Then put the mains plug back into the wall socket and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorised Philips service centre if the overheat protection is activated too often.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

Before first use

1 Remove all packaging material from the appliance.

2 Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.

Preparing for use

Let hot ingredients cool down before you process them (max. temperature 80°C/175°F).

Using the appliance

Never process hard ingredients like ice cubes with the appliance.

The cutting edges are very sharp. Do not touch them.

Notes:

- Do not put too much pressure on the pusher. This could affect the quality of the end result. It could even cause the disc to stop rotating.
- Make sure that you place a bowl under the spout that is large enough to hold all ingredients cut.
- The small feeding tube is intended for processing smaller ingredients such as carrots. By inserting the small feeding tube into the XL feeding tube, you prevent smaller ingredients from tilting during processing.
- With the XL julienne disc (HR1388 only) you can cut potatoes to prepare French fries. You can also use this disc to cut vegetables such as carrots, pumpkin, kohlrabi, courgette and celery.

Cleaning and maintenance

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Warning: Never immerse the base in water, nor rinse it under the tap. Do not clean it in the dishwasher either.

Caution: If water or other liquids ends up between the base and the bowl with spout, dry the base properly before you continue using the appliance again.

Note: All parts except the base can be cleaned in the dishwasher.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 2).

Recipe

Shred Gouda

1 Shred Gouda cheese with the fine shredding insert for maximal 2 minutes.

2 Use the shredded cheese as topping for your homemade pizza, for cheese Spaetzle or to gratinate other dishes.

DANSK

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips!
For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**.

Generel beskrivelse (fig. 1)

1 Nedstopper
2 Lille påfyldningstragt
3 Låg med XL-påfyldningstragt
4 Grovrivningsskive
5 Finrivningsskive
6 Finsnitningsskive
7 Grovsnitningsskive
8 Julienneskive
9 Skiveholder
10 XL-julienneskive (kun HR1388)
11 Tilbehørsholder
12 Skål med udløbstud
13 Basisenhed
14 Kontrolknap

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år eller af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende viden eller erfaring, hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet, eller hvis de er under opsyn. De skal ligeledes oplyses om eventuelle faremomenter.
- Børn må under ingen omstændigheder lege med apparatet.
- Børn over 8 år må kun rengøre apparatet under opsyn.
- Sørg for, at børn under 8 år ikke kommer i kontakt med apparatet og netledningen, når apparatet er tændt.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Hold apparatet og netledningen på afstand af varme overflader.
- Stik aldrig fingre eller redskaber (f.eks. en spatel) ned i påfyldningstragten, når apparatet kører. Brug kun nedstopperen til dette formål.
- Brug aldrig en ske, en spatel eller lignende til at fjerne ingredienser ud af salatmaskinen, når den betjenes. Inden du fjerner noget ud af påfyldningstragten, skal du altid slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten, før du gør det.
- Undlad at gribe ind i påfyldningstragten eller udløbstuden mens apparatet er sat i stikkontakten.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Vær meget forsigtig, når du håndterer skiverne. Udvis særlig forsigtighed, når du fjerner dem fra skålen, når du tømmer skålen, og når du rengør dem. Skæresiderne er meget skarpe.
- Rul netledningen helt ud, før du sætter den i stikkontakten.
- Anvend aldrig apparatet uden låget.

Forsigtig

- Dette apparat er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i miljøer som personalekøkkener i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser. Det er heller ikke beregnet til brug af gæster på hoteller, moteller, på bed and breakfasts eller i andre værelser til udlejning.
- Hvis apparatet anvendes forkert eller til professionelle eller semi-professionelle formål eller på en måde, der ikke er i overensstemmelse med brugsvejledningen, bortfalder garantien og dermed Philips' ansvar for eventuelle skader.
- Hvis apparatet er beskadiget, skal du altid sikre dig, at du får byttet det til et magen til, ellers vil din garanti være ugyldig.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter, eller tilbehør/dele som ikke specifikt er anbefalet af Philips, da reklamationsretten i så fald bortfalder.
- Stil altid apparatet på et jævnt, tørt og stabilt underlag.
- Brug ikke apparatet eller nogle af dets dele i mikrobølgeovnen.
- Flyt ikke apparatet under brug.
- Sluk altid for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, inden du samler det eller skiller det ad, rengør eller opbevarer det.
- Sluk altid for apparatet ved at dreje kontrolknappen til 0.
- Vent, indtil alle bevægelige dele er stoppet, før du tager låget af apparatet.
- Dette apparat er udstyret med en overophedningssikring. Hvis apparatet bliver for varmt, slukker det automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af i 15 minutter. Sæt derefter stikket tilbage i stikkontakten, og tænd for apparatet. Kontakt din lokale Philips-forhandler eller dit lokale Philips Kundecenter, hvis overophedningssikringen aktiveres for ofte.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder i forhold til elektromagnetiske felter (EMF).

Før apparatet tages i brug

1 Fjern al emballage fra apparatet.

2 Sørg for at rengøre de dele grundigt, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet for første gang.

Klargøring

Lad varme ingredienser køle ned, før du tilbereder dem (maks. temperatur 80 °C).

Sådan bruges apparatet

Brug aldrig apparatet til hårde ingredienser som f.eks. isterninger.

Knivene er meget skarpe. Undgå at berøre dem!

Bemærk:

- Tryk ikke nedstopperen for hårdt ned. Det kan give et dårligere resultat. I yderste konsekvens kan det få skiven til at gå i stå.
- Sørg for at sætte en skål under udløbstuden, der er tilstrækkelig stor til at holde alle ingredienserne skåret.
- Den lille påfyldningstragt er beregnet til at tilberede mindre ingredienser som f.eks. gulerødder. Ved at sætte den lille påfyldningstragt ind i XL-påfyldningstragten forhindres mindre ingredienser i at vippe under tilberedning.
- Med XL-julienneskiven (kun HR1388) kan du skære kartoflerne, så de kan gøres til pommes frites. Du kan også bruge denne skive til at skære grøntsager som f.eks. gulerødder, græskar, kålrabi, courgetter og selleri.

Rengøring og vedligeholdelse

Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler så som benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.

Advarsel: Selve apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller skylles under vandhanen. Rengør ikke apparatet i opvaskemaskinen.

Forsigtig: Hvis vand eller andre væsker ender mellem basisenheden og skålen med udløbstud, skal basisenheden tørres grundigt af, før du fortsætter med at anvende apparatet.

Bemærk: Alle dele undtagen basisenheden kan vaskes i opvaskemaskine.

Bestilling af tilbehør

For at købe tilbehør eller reservedele kan du besøge **www.shop.philips.com/service** eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips Kundecenter i dit land (se folderen "World-Wide Guarantee" for at få kontaktoplysninger).

Sikkerhed og support

Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge **www.philips.com/support** eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid skal kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 2).

Opskrift

Revet Gouda

1 Riv Gouda-ost med tilbehøret til fin rivning i maks. 2 minutter.

2 Brug den revede ost som fyld på din hjemmelavede pizza, til oste-spaetzle eller til gratinering af andre retter.

DEUTSCH

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!
Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

1 Stopfer
2 Kleine Einfüllöffnung
3 Deckel mit XL-Einfüllöffnung
4 Grobe Raspelscheibe
5 Feine Raspelscheibe
6 Feine Schneidescheibe
7 Grobe Schneidescheibe
8 Julienne-Scheibe
9 Scheibenhalter
10 XL-Julienne-Scheibe (nur HR1388)
11 Zubehörhalter
12 Schüssel mit Ausgießer
13 Gerätebasis
14 Drehschalter

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie den Aufheizockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie ihn auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, über einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem gesteuert zu werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder andere Teile des Geräts defekt oder beschädigt sind.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse verwendet werden, sofern sie eine gründliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben, oder eine verantwortungsvolle Aufsicht gewährleistet ist. Voraussetzung ist auch eine ausreichende Aufklärung über die Risiken beim Gebrauch des Geräts.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.
- Stopfen Sie Zutaten niemals mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen, z. B. einem Teigschaber, in die Einfüllöffnung. Verwenden Sie hierzu nur den Stopfer.
- Verwenden Sie nie einen Löffel, einen Spachtel oder Ähnliches, um während des Betriebs Zutaten aus dem Salatzubereiter zu entfernen. Wenn Sie etwas aus der Einfüllöffnung entfernen müssen, schalten Sie das Gerät immer zuerst aus, und trennen es von der Stromversorgung.
- Fassen Sie nicht in die Einfüllöffnung oder den Ausgießer, während das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Gehen Sie mit den Scheiben sehr vorsichtig um, besonders beim Abnehmen der Schüssel sowie beim Leeren und Reinigen der Schüssel, da die Schneideflächen der Scheiben sehr scharf sind.
- Wickeln Sie das Netzkabel stets vollständig ab, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Bedienen Sie das Gerät nie ohne Deckel.

Achtung

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z. B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Verwendung für halbprofessionelle oder professionelle Zwecke oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie. In diesem Fall lehnt Philips jegliche Haftung für entstandene Schäden ab.
- Ist das Gerät beschädigt, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Andernfalls erlischt Ihre Garantie.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile anderer Hersteller oder solche, die von Philips nicht ausdrücklich empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Stellen Sie das Gerät stets auf eine ebene, trockene und stabile Oberfläche.
- Verwenden Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Mikrowelle.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen, reinigen oder aufbewahren.
- Stellen Sie zum Ausschalten des Geräts immer den Schalter auf 0.
- Öffnen Sie den Deckel des Geräts erst, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der es bei Überhitzung automatisch ausschaltet. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen. Stecken Sie anschließend den Stecker wieder in die Steckdose, und schalten Sie das Gerät erneut ein. Wird der Überhitzungsschutz zu häufig aktiviert, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler oder ein autorisiertes Philips Service-Center.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder.

Vor dem ersten Gebrauch

1 Entfernen Sie das Verpackungsmaterial vom Gerät.

2 Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig alle Teile ab, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

Für den Gebrauch vorbereiten

Lassen Sie heiße Zutaten auf höchstens 80 °C abkühlen, bevor Sie sie im Gerät verarbeiten.

Das Gerät benutzen

Verarbeiten Sie mit dem Gerät keine harten Zutaten wie Eiswürfel.

Berühren Sie die Klingen nicht, da sie sehr scharf sind.

Hinweise:

- Wenden Sie nicht zu viel Druck auf den Stopfer an. Dies könnte die Qualität des Endergebnisses beeinflussen. Es könnte sogar dazu führen, dass die Scheibe sich nicht mehr dreht.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie eine Schüssel unter den Ausgießer stellen, die groß genug ist, um alle zerkleinerten Zutaten zu fassen.
- Die kleine Einfüllöffnung ist zur Verarbeitung kleinerer Zutaten wie zum Beispiel Karotten vorgesehen. Durch Einsetzen der kleinen Einfüllöffnung in die XL-Einfüllöffnung verhindern Sie, dass kleinere Zutaten während der Verarbeitung hängen bleiben.
- Mit der XL-Julienne-Scheibe (nur HR1388) können Sie Kartoffeln schneiden, um Pommes Frites zuzubereiten. Sie können diese Scheibe auch verwenden, um Gemüse zu schneiden, z. B. Karotten, Kürbis, Kohlrabi, Zucchini und Sellerie.

Reinigung und Wartung

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

Warnhinweis: Tauchen Sie den Aufheizsockel keinesfalls in Wasser, und spülen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie den Aufheizsockel auch nicht im Geschirrspüler.

Achtung: Wenn Wasser oder andere Flüssigkeiten zwischen die Gerätebasis und die Schüssel mit Ausgießer gelangen, trocknen Sie die Gerätebasis ordnungsgemäß, bevor Sie das Gerät weiter verwenden.

Hinweis: Alle Teile mit Ausnahme der Gerätebasis können in der Spülmaschine gereinigt werden.

Zubehör bestellen

Um Zubehörteile oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie **www.shop.philips.com/service,** oder gehen Sie zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch das Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren (die Kontaktdetails finden Sie in der internationalen Garantieschrift).

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support,** oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

Umwelt

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 2).

Rezept

Geraspelter Gouda

1 Raspeln Sie Gouda maximal 2 Minuten mit der feinen Raspelscheibe.

2 Verwenden Sie den geriebenen Käse als Belag für Ihre selbstgemachte Pizza, für Käsespätzle oder um andere Gerichte zu überbacken.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips!
Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

1 Εξάρτημα ώθησης
2 Μικρό στόμιο τροφοδοσίας
3 Καπάκι με πολύ μεγάλο στόμιο τροφοδοσίας
4 Δίσκος τριψίματος σε μεγάλα κομμάτια
5 Δίσκος τριψίματος σε μικρά κομμάτια
6 Δίσκος κοπής για λεπτές φέτες
7 Δίσκος κοπής για χοντρές φέτες
8 Δίσκος κοπής ζιλιέν
9 Εξάρτημα συγκράτησης δίσκων
10 Μεγάλος δίσκος κοπής ζιλιέν (μόνο στον τύπο HR1388)
11 Εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων
12 Μπολ με στόμιο εκροής
13 Βάση
14 Διακόπτης

Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την ξεπλένετε κάτω από τη βρύση.

Προειδοποίηση

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Να συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν την χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση και έχουν επίγνωση των κινδύνων που ενέχονται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά 8 ετών και άνω μπορούν να καθαρίσουν τη συσκευή μόνο υπό επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών, όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου πάνω στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο (π.χ. σπάτουλα) για να σπρώξετε τα υλικά μέσα στο στόμιο τροφοδοσίας ενώ η συσκευή λειτουργεί. Να χρησιμοποιείτε μόνο το εξάρτημα ώθησης για αυτό το σκοπό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κουτάλι, σπάτουλα ή κάποιο παρόμοιο αντικείμενο για να αφαιρέσετε υλικά από το SaladMaker ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Στην περίπτωση που χρειαστεί να αφαιρέσετε κάτι από το στόμιο τροφοδοσίας, να απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στο εσωτερικό του στομίου τροφοδοσίας ή στο στόμιο εκροής ενώ η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Προσέχετε πολύ όταν χειρίζεστε τους δίσκους κοπής. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν τους αφαιρείτε από το μπολ, όταν αδειάζετε το μπολ και όταν το καθαρίζετε, καθώς τα σημεία κοπής τους είναι πολύ αιχμηρά.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο.
- Μην λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς το καπάκι.

Προσοχή

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφειακούς χώρους, φάρμες ή λοιπούς χώρους εργασίας. Επίσης δεν προορίζεται για χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανδοχεία και λοιπούς οικιστικούς χώρους.
- Αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με μη ενδεδειγμένο τρόπο ή για επαγγελματικούς ή ημιεπαγγελματικούς σκοπούς ή αν δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης, η εγγύηση καθίσταται άκυρη και η Philips θα αποποιηθεί οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν ζημίες που θα προκληθούν.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη, αντικαταστήστε το ελαττωματικό εξάρτημα μόνο με γνήσιο, διαφορετικά η εγγύηση θα πάψει να ισχύει.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, στεγνή και σταθερή επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά της στο φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Πριν συναρμολογήσετε, αποσυναρμολογήσετε, καθαρίσετε και αποθηκεύσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- Πάντα να απενεργοποιείτε τη συσκευή γυρίζοντας το διακόπτη ταχυτήτων στο 0. Μην χρησιμοποιήσετε κανέναν άλλο τρόπο.
- Πριν αφαιρέσετε το καπάκι της συσκευής, περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να λειτουργούν τα περιστρεφόμενα μέρη της.
- Η συσκευή αυτή διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Αν υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 15 λεπτά. Στη συνέχεια συνδέστε πάλι το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Αν η προστασία από υπερθέρμανση ενεργοποιείται πολύ συχνά, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Philips ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF).

Πριν την πρώτη χρήση

1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.

2 Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

Προετοιμασία για χρήση

Αφήνετε τα ζεστά υλικά να κρυώσουν πριν τα επεξεργαστείτε (μέγ. θερμοκρασία 80°C/175°F).

Χρήση της συσκευής

Μην επεξεργάζεστε ποτέ με τη συσκευή σκληρά υλικά όπως παγάκια.

Τα σημεία κοπής είναι πολύ κοφτερά. Μην τα αγγίζετε.

Σημειώσεις:

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εξάρτημα ώθησης, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του τελικού αποτελέσματος ή ακόμη και να διακόψει την περιστροφή του δίσκου.
- Φροντίστε να τοποθετήσετε κάτω από το στόμιο εκροής ένα μπολ, το οποίο να είναι αρκετά μεγάλο ώστε να χωρέσει όλα τα υλικά.
- Το μικρό στόμιο τροφοδοσίας προορίζεται για την επεξεργασία μικρότερων υλικών, όπως καρότα. Αν τοποθετήσετε το μικρό στόμιο τροφοδοσίας μέσα στο πολύ μεγάλο στόμιο τροφοδοσίας, θα συγκρατήσει τα μικρότερα υλικά κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας.
- Με το δίσκο κοπής ζιλιέ (μόνο στον τύπο HR1388) μπορείτε να κόψετε πατάτες για να τις τηγανίσετε. Μπορείτε επίσης να κόψετε λαχανικά, όπως καρότα, κολοκύθες, γογγύλια, κολοκυθάκια και σέλινο.

Καθαρισμός και συντήρηση

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν.

Προειδοποίηση: Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση σε νερό και μην την ξεπλένετε στη βρύση. Μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

Προσοχή: Αν το νερό ή άλλα υγρά καταλήξουν μεταξύ της βάσης και του μπολ με το στόμιο εκροής, στεγνώστε σωστά τη βάση πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε ξανά τη συσκευή.

Σημείωση: Όλα τα μέρη εκτός από τη βάση μπορούν να καθαριστούν στο πλυντήριο πιάτων.

Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να αγοράσετε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.shop.philips.com/service** ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Philips στην περιοχή σας. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης).

Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 2).

Συνταγή

Ψιλοκομμένο τυρί γκούντα

1 Ψιλοκόψτε το γκούντα για έως και 2 λεπτά, με το εξάρτημα τριψίματος σε μικρά κομμάτια.

2 Απλώστε το τριμμένο τυρί ως επικάλυψη σε σπιτική πίτσα, στα μακαρόνια ή ως γαρνιτούρα σε άλλα πιάτα.